



TITOLO II LUOGHI DI LAVORO

CAPO I Disposizioni generali

Art. 62. Definizioni

1. Ferme restando le disposizioni di cui al titolo I, si intendono per luoghi di lavoro, unicamente ai fini della applicazione del presente titolo, i luoghi destinati a ospitare posti di lavoro, ubicati all'interno dell'azienda o dell'unità produttiva, nonché ogni altro luogo di pertinenza dell'azienda o dell'unità produttiva accessibile al lavoratore nell'ambito del proprio lavoro.⁴⁰
2. Le disposizioni di cui al presente titolo non si applicano:
 - a) ai mezzi di trasporto;
 - b) ai cantieri temporanei o mobili;
 - c) alle industrie estrattive;
 - d) ai pescherecci;d-bis): ai campi, ai boschi e agli altri terreni facenti parte di un'azienda agricola o forestale.⁴⁰

Art. 63. Requisiti di salute e di sicurezza

1. I luoghi di lavoro devono essere conformi ai requisiti indicati nell'allegato IV.
2. I luoghi di lavoro devono essere strutturati tenendo conto, se del caso, dei lavoratori disabili.
3. L'obbligo di cui al comma 2 vige in particolare per le porte, le vie di circolazione, gli ascensori e le relative pulsantiere, le scale e gli accessi alle medesime, le docce, i gabinetti ed i posti di lavoro utilizzati da lavoratori disabili.⁴¹

⁴⁰ Comma così modificato dall'art.38 del D.Lgs.3 agosto 2009 n.106
geändert laut Art. 38 des G.v.D.3.August 2009, Nr. 106

⁴¹ Comma così modificato dall'art.39 del D.Lgs.3 agosto 2009 n.106
geändert laut Art. 39 des G.v.D.3.August 2009, Nr. 106

TITEL II ARBEITSPLÄTZE

ABSCHNITT I Allgemeine Bestimmungen

Art. 62: Definitionen

1. Unbeschadet der Bestimmungen aus Titel I, gelten als Arbeitsplätze, ausschließlich zum Zwecke der Anwendung dieses Titels, die Orte auf dem Gelände des Unternehmens oder der Betriebseinheit, die für die Arbeitsplätze bestimmt sind, sowie alle dazugehörigen Orte des Betriebs oder der Betriebseinheit, die für den Arbeitnehmer im Rahmen seiner Tätigkeit zugänglich sind.⁴⁰
2. Die Bestimmungen des vorliegenden Titels gelten nicht für:
 - a) Transportmittel;
 - b) zeitlich begrenzte oder ortsveränderliche Baustellen;
 - c) Bergbaubetriebe;
 - d) Fischereiboote;d-bis): Felder, Wälder und andere Grundstücke, die zu einem land- oder forstwirtschaftlichen Betrieb gehören.⁴⁰

Art. 63: Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit

1. Die Arbeitsplätze müssen den Anforderungen aus Anhang IV entsprechen.
2. Bei der Einteilung der Arbeitsplätze müssen, wenn erforderlich, auch die behinderten Arbeitnehmer berücksichtigt werden.
3. Die Pflicht gemäß Absatz 2 gilt insbesondere für Türen, Verkehrswege, Aufzüge und die bezüglichen Befehleinrichtungen, Treppen und deren Zugänge, Duschen, WC und Arbeitsplätze, die von behinderten Arbeitnehmern verwendet werden.⁴¹



4. La disposizione di cui al comma 2 non si applica ai luoghi di lavoro già utilizzati prima del 1° gennaio 1993; in ogni caso devono essere adottate misure idonee a consentire la mobilità e l'utilizzazione dei servizi sanitari e di igiene personale.
5. Ove vincoli urbanistici o architettonici ostino agli adempimenti di cui al comma 1 il datore di lavoro, previa consultazione del rappresentante dei lavoratori per la sicurezza e previa autorizzazione dell'organo di vigilanza territorialmente competente, adotta le misure alternative che garantiscono un livello di sicurezza equivalente.
6. abrogato⁴¹

Art. 64. Obblighi del datore di lavoro

1. Il datore di lavoro provvede affinché:
 - a) i luoghi di lavoro siano conformi ai requisiti di cui all'*articolo 63*, commi 1, 2 e 3;
 - b) le vie di circolazione interne o all'aperto che conducono a uscite o ad uscite di emergenza e le uscite di emergenza siano sgombre allo scopo di consentirne l'utilizzazione in ogni evenienza;
 - c) i luoghi di lavoro, gli impianti e i dispositivi vengano sottoposti a regolare manutenzione tecnica e vengano eliminati, quanto più rapidamente possibile, i difetti rilevati che possano pregiudicare la sicurezza e la salute dei lavoratori;
 - d) i luoghi di lavoro, gli impianti e i dispositivi vengano sottoposti a regolare pulitura, onde assicurare condizioni igieniche adeguate;
 - e) gli impianti e i dispositivi di sicurezza, destinati alla prevenzione o all'eliminazione dei pericoli, vengano sottoposti a regolare manutenzione e al controllo del loro funzionamento.

Art. 65. Locali sotterranei o semisotterranei

1. è vietato destinare al lavoro locali chiusi sotterranei o semisotterranei.
2. In deroga alle disposizioni di cui al comma 1, possono essere destinati al lavoro locali chiusi sotterranei o semisotterranei, quando ricorrano particolari esigenze tecniche. In tali casi il datore di lavoro provvede ad assicurare idonee condizioni di aerazione, di illuminazione e di microclima.
3. L'organo di vigilanza può consentire l'uso dei locali chiusi sotterranei o



4. Die Bestimmung gemäß Absatz 2 gilt nicht für Arbeitsplätze, die bereits vor dem 1. Jänner 1993 verwendet wurden; auf jeden Fall müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden, um die Beweglichkeit und die Verwendung der sanitären Einrichtungen und Waschmöglichkeiten zu gestatten.
5. Wo baurechtliche oder architektonische Einschränkungen der Erfüllung der Vorschriften aus Absatz 1 entgegenstehen, wendet der Arbeitgeber nach Rücksprache mit dem Sicherheitssprecher und mit vorangehender Erlaubnis der gebietszuständigen Aufsichtsbehörde alternative Maßnahmen an, welche ein gleichwertiges Sicherheitsniveau gewährleisten.
6. abgeschafft⁴¹

Art. 64: Pflichten des Arbeitgebers

1. Der Arbeitgeber sorgt dafür, dass:
 - a) die Arbeitsplätze den Anforderungen gemäß Artikel 63, Absätze 1, 2 und 3 entsprechen;
 - b) die Verkehrswege, intern oder im Freien, welche zu Ausgängen oder Notausgängen führen, sowie die Notausgänge selbst frei passierbar und damit jederzeit benutzbar sind;
 - c) die Arbeitsplätze, die Anlagen und die Vorrichtungen regelmäßig technisch gewartet und festgestellte Mängel, die sich auf die Sicherheit und die Gesundheit der Arbeitnehmer negativ auswirken könnten, möglichst umgehend behoben werden;
 - d) die Arbeitsplätze, die Anlagen und die Vorrichtungen regelmäßig gereinigt werden, um angemessene Hygienebedingungen zu gewährleisten;
 - e) die Sicherheitsanlagen und –vorrichtungen, welche der Prävention oder Beseitigung von Gefahren dienen, müssen regelmäßig gewartet und auf ihre Funktionstüchtigkeit geprüft werden.

Art. 65: Unterirdische oder halbunterirdische Räume

1. Es ist verboten, geschlossene unterirdische oder halbunterirdische Räume als Arbeitsräume zu verwenden.
2. In Abweichung von den Bestimmungen des Absatzes 1, können geschlossene unterirdische oder halbunterirdische Räumlichkeiten für die Arbeit bestimmt werden, wenn besondere technische Anforderungen bestehen. In diesen Fällen sorgt der Arbeitgeber dafür, dass geeignete Belüftungs-, Beleuchtungs- und Mikroklimabedingungen gewährleistet werden.
3. Die Aufsichtsbehörde kann die Verwendung geschlossener unterirdischer



semisotterranei anche per altre lavorazioni per le quali non ricorrono le esigenze tecniche, quando dette lavorazioni non diano luogo ad emissioni di agenti nocivi, sempre che siano rispettate le norme del presente decreto legislativo e si sia provveduto ad assicurare le condizioni di cui al comma 2.

Art. 66. Lavori in ambienti sospetti di inquinamento

1. E' vietato consentire l'accesso dei lavoratori in pozzi neri, fogne, camini, fosse, gallerie e in generale in ambienti e recipienti, condutture, caldaie e simili, ove sia possibile il rilascio di gas deleteri, senza che sia stata previamente accertata l'assenza di pericolo per la vita e l'integrità fisica dei lavoratori medesimi, ovvero senza previo risanamento dell'atmosfera mediante ventilazione o altri mezzi idonei. Quando possa esservi dubbio sulla pericolosità dell'atmosfera, i lavoratori devono essere legati con cintura di sicurezza, vigilati per tutta la durata del lavoro e, ove occorra, forniti di apparecchi di protezione. L'apertura di accesso a detti luoghi deve avere dimensioni tali da poter consentire l'agevole recupero di un lavoratore privo di sensi.

Art. 67. Notifiche all'organo di vigilanza competente per territorio

1. La costruzione e la realizzazione di edifici o locali da adibire a lavorazioni industriali, nonché gli ampliamenti e le ristrutturazioni di quelli esistenti, devono essere eseguiti nel rispetto della normativa di settore ed essere notificati all'organo di vigilanza competente per territorio.
2. La notifica di cui al comma 1 deve indicare gli aspetti considerati nella valutazione e relativi:
 - a) alla descrizione dell'oggetto delle lavorazioni e delle principali modalità di esecuzione delle stesse;
 - b) alla descrizione delle caratteristiche dei locali e degli impianti. Entro trenta giorni dalla data di notifica, l'organo di vigilanza⁴² territorial-

⁴² Comma così modificato dall'art.40 del D.Lgs.3 agosto 2009 n.106

oder halbunterirdischer Räume auch für Tätigkeiten erlauben, für die keine technischen Anforderungen bestehen, wenn bei diesen Tätigkeiten keine Schadstoffe ausgesetzt, die Bestimmungen dieses Gesetzesvertretenden Dekrets berücksichtigt und die Bedingungen gemäß Absatz 2 gewährleistet werden.

Art. 66: Arbeiten in Bereichen, die unter dem Verdacht stehen, verseucht zu sein

1. Es ist verboten, den Arbeitnehmern den Zugang zu Abwasserschächten, Abwasserkanälen, Kaminen, Gräben, Tunnels und im Allgemeinen in Bereiche und Behälter, Leitungen, Heizkessel und ähnliche Einrichtungen zu erlauben, wenn schädliche Gase vorhanden sein könnten, ohne dass zuvor sichergestellt wurde, dass keine Gefahr für das Leben und die körperliche Unversehrtheit der Arbeitnehmer besteht, bzw. ohne zuvor die Luft mit Durchlüftung oder sonstigen geeigneten Mittel gereinigt zu haben. Bei Unklarheiten darüber, wie weit die Luft gefährlich sei, müssen die Arbeitnehmer mit einem Sicherheitsgurt gesichert, die gesamte Arbeitsdauer lang überwacht und, soweit erforderlich, mit Schutzmitteln ausgestattet werden. Die Öffnung des Zuganges zu genannten Arbeitsplätzen muss groß genug sein, um eine mühelose Bergung des ohnmächtigen Arbeitnehmers zu ermöglichen.

Art. 67: Meldungen an die gebietszuständige Aufsichtsbehörde

1. Der Bau und die Errichtung von Gebäuden oder Räumen, die für industrielle Arbeitstätigkeiten bestimmt sind, sowie der Aus- und Umbau bereits bestehender Strukturen müssen unter Berücksichtigung der Bestimmungen des entsprechenden Sektors durchgeführt und der gebietszuständigen Aufsichtsbehörde gemeldet werden.
2. Die Meldung gemäß Absatz 1 muss die Elemente anführen, die bei der Bewertung berücksichtigt wurden und Folgendes betreffen:
 - a) Beschreibung des Gegenstandes der Arbeitstätigkeit und der wichtigsten Ausführungsverfahren;
 - b) Beschreibung der Eigenschaften der Räume und der Anlagen. Innerhalb von dreißig Tagen ab Zustellungsdatum darf die gebietszuständige



mente competente può chiedere ulteriori dati e prescrivere modificazioni in relazione ai dati notificati.

3. La notifica di cui al presente articolo si applica ai luoghi di lavoro ove è prevista la presenza di più di tre lavoratori.
4. La notifica di cui al presente articolo è valida ai fini delle eliminazioni e delle semplificazioni di cui all'articolo 53, comma 5.

CAPO II Sanzioni

ART. 68. Sanzioni per il datore di lavoro e il dirigente

1. Il datore di lavoro e il dirigente sono puniti:
 - a) con l'arresto da tre a sei mesi o con l'ammenda da 2.500 a 6.400 euro per la violazione dell'articolo 66;
 - b) con l'arresto da due a quattro mesi o con l'ammenda da 1.000 a 4.800 euro per la violazione degli articoli 64, comma 1, e 65, commi 1 e 2;
 - c) con la sanzione amministrativa pecuniaria da 500 a 1.800 euro per la violazione dell'articolo 67, commi 1 e 2.
2. La violazione di più precetti riconducibili alla categoria omogenea di requisiti di sicurezza relativi ai luoghi di lavoro di cui all'allegato IV, punti 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 1.8, 1.9, 1.10, 1.11, 1.12, 1.13, 1.14, 2.1, 2.2, 3, 4, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, e 6.6, è considerata una unica violazione ed è punita con la pena prevista dal comma 1, lettera b). L'organo di vigilanza è tenuto a precisare in ogni caso, in sede di contestazione, i diversi precetti violati.⁴³

geändert laut Art. 40 des G.v.D.3.August 2009, Nr. 106

⁴³ Comma così modificato dall'art.41 del D.Lgs.3 agosto 2009 n.106
geändert laut Art. 41 des G.v.D.3.August 2009, Nr. 106

Aufsichtsbehörde⁴² weitere Daten anfordern und mit Bezug auf die gemeldeten Daten Änderungen vorschreiben.

3. Die Meldung gemäß diesem Artikel gilt für Arbeitsplätze, in denen die Anwesenheit von mehr als drei Arbeitnehmern vorgesehen ist.
4. Die Meldung laut diesem Artikel gilt im Sinne der Abschaffungen und Vereinfachungen gemäß Artikel 53, Absatz 5.

ABSCHNITT II Strafen

Art. 68: Strafen für den Arbeitgeber und die Führungskraft

1. Der Arbeitgeber und die Führungskraft werden bestraft:
 - a) mit einer Haftstrafe von 3 bis 6 Monaten oder mit einer Geldbuße von 2.500 Euro bis 6.400 Euro für die Missachtung von Artikel 66;
 - b) mit einer Haftstrafe von 2 bis 4 Monaten oder mit einer Geldbuße von 1.000 Euro bis 4.800 Euro für die Missachtung von Artikel 64, Absatz 1, und 65, Absätze 1 und 2;
 - c) mit einer verwaltungsrechtlichen Geldbuße von 500 bis 1.800 Euro für die Missachtung von Artikel 67, Absätze 1 und 2.
2. Die Missachtung mehrerer Gebote, die auf die einheitliche Kategorie der Sicherheitsanforderungen an die Arbeitsstätten gemäß Anhang IV, Punkte 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 1.8, 1.9, 1.10, 1.11, 1.12, 1.13, 1.14, 2.1, 2.2, 3, 4, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, und 6.6 zurückzuführen sind, wird als eine einzige missachtung betrachtet und mit der von Absatz 1, Buchstabe b) vorgesehenen Strafe geahndet. Die Aufsichtsbehörde ist auf jeden Fall verpflichtet, im Zuge der Beanstandung die verschiedenen, missachteten Gebote anzuführen.⁴³